



- Eltern von folgenden volljährigen Kindern zu sein:

geb. in \_\_\_\_\_ am \_\_\_\_\_

geb. in \_\_\_\_\_ am \_\_\_\_\_

geb. in \_\_\_\_\_ am \_\_\_\_\_

- Partei in einem behängenden Verfahren bezüglich der Trennung/der Auflösung (oder des Erlöschens der zivilrechtlichen Wirkungen), beim Gericht von

\_\_\_\_\_ zu sein;

- nicht Partei in einem behängenden Verfahren bezüglich der Trennung/der Auflösung (oder des Erlöschens der zivilrechtlichen Wirkungen) zu sein;

**(im Falle der Scheidung ):**

- dass mehr als **ein Jahr** vergangen ist:

- ab dem Datum des Erscheinens vor dem Präsidenten des Gerichtes von

\_\_\_\_\_ am \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ **(gerichtliche Trennung)**

- dass mehr als **sechs Monate** vergangen sind:

- ab dem Datum des Erscheinens vor dem Präsidenten des Gerichtes von

\_\_\_\_\_ am \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ **(einverständliche Trennung)**

- ab dem bescheinigten Datum der Trennungsvereinbarung, erreicht durch die Scheidungsvereinbarung mit dem Beistand

eines Anwaltes, übertragen am \_\_\_\_\_

in die Gemeinde \_\_\_\_\_

(art. 6 G. 132/2014 umgew. mit G. 162/2014);

- Ab dem Datum des Aktes der Trennungsvereinbarung, welche vor dem Standesbeamten der Gemeinde

\_\_\_\_\_ übertragen am \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ erklärt wurde

- Di essere genitore dei seguenti figli maggiori di età:

nato a \_\_\_\_\_ il \_\_\_\_\_

nato a \_\_\_\_\_ am \_\_\_\_\_

geb. in \_\_\_\_\_ am \_\_\_\_\_

- di essere parte in giudizio pendente concernente la separazione / lo scioglimento (o cessazione effetti civili) presso il

Tribunale di \_\_\_\_\_

- di non essere parte in giudizio pendente concernente la separazione / lo scioglimento (o cessazione effetti civili)

**( in caso di divorzio ):**

- che è trascorso più di **un anno**:

- dal giorno della comparizione avvenuta il

\_\_\_\_\_ innanzi al Presidente del

Tribunale di \_\_\_\_\_

**(separazione giudiziale)**

- che sono trascorsi più di **sei mesi**:

- dal giorno della comparizione avvenuta il

\_\_\_\_\_ innanzi al Presidente del

Tribunale di \_\_\_\_\_

**(separazione consensuale)**

- dalla data certificata nell'accordo di separazione raggiunto a seguito di convenzione di negoziazione assistita dagli

avvocati, trascritto in data \_\_\_\_\_

nel comune di \_\_\_\_\_

(art.6 L.132/2014 convertito con L. 162/2014);

- dalla data dell'atto contenente l'accordo di separazione reso innanzi all'Ufficiale dello

Stato civile del Comune di \_\_\_\_\_

e trascritto in data \_\_\_\_\_

(art. 12 G. 132/2014 umgew. mit G. 162/2014);

mich vom Anwalt \_\_\_\_\_

Steuernummer \_\_\_\_\_

der Anwaltschaft von \_\_\_\_\_

beistehen zu lassen;

mich von keinem Anwalt beistehen zu lassen;

die Zahlung von Euro \_\_\_\_\_

(die Fälligkeiten angeben) \_\_\_\_\_

von Seiten des Ehemannes/der Ehefrau

zugunsten des Ehemannes/der Ehefrau

als periodische Zuwendung (Unterhaltszuschuss/Scheidungsuschuss) vereinbart zu haben.

kein Unterhaltszuschuss vereinbart zu haben;

Ich erkläre ebenso mir bewusst zu sein, dass wenn ich, im Sinne des Art. 12 des L.D. 12.09.2014, Nr. 132, einmal die Erklärung der Trennung, Auflösung oder des Erlöschens der bürgerlichen Wirkungen der Ehe vor dem Standesbeamten eingebracht habe, letzterer die Eheleute einladen wird, erneut, nicht vor dreißig (30) Tagen, zu erscheinen um die Erklärung zu bestätigen. **Das Nicht-Erscheinen am festgesetzten Tag entspricht der Nicht-Bestätigung der Erklärung der Trennung, Auflösung oder des Erlöschens der bürgerlichen Wirkungen der Ehe.**

#### STATISTISCHE DATEN

Ehemann:

Staatsangehörigkeit:

ausländische: \_\_\_\_\_

italienische seit der Geburt

italienische erworben am \_\_\_\_\_

Zivilstand vor der Ehe:

ledig  geschieden  Witwer

Studientitel: \_\_\_\_\_

Beruf: \_\_\_\_\_

#### STATISTISCHE DATEN

Ehefrau:

(art. 12 DL.132/2014, convertito con L. 162/2014):

di farmi assistere dall'avvocato

\_\_\_\_\_

codice fiscale \_\_\_\_\_

del foro di \_\_\_\_\_

di non farmi assistere da alcun legale;

di aver pattuito concordemente il versamento

di Euro \_\_\_\_\_ (indicare la cadenza)

\_\_\_\_\_ da parte del/la

coniuge

a favore del/la coniuge

A titolo di assegno periodico (assegno di mantenimento/assegno divorzile);

di non aver pattuito alcun assegno di mantenimento tra le parti;

Dichiaro altresì di essere a conoscenza che, ai sensi dell'art. 12 del D.L. 12.09.2014, n. 132, una volta resa la dichiarazione di separazione, scioglimento o cessazione effetti civili del matrimonio davanti all'ufficiale di stato civile, quest'ultimo inviterà i coniugi a presentarsi nuovamente non prima di trenta (30) giorni, per la conferma della dichiarazione.

**La mancata presentazione alla data concordata equivale a mancata conferma della dichiarazione di separazione/ scioglimento o cessazione effetti civili del matrimonio.**

#### DATI STATISTICI

Marito:

Cittadinanza:

straniera: \_\_\_\_\_

Italiana dalla nascita

Italiana acquistata dal \_\_\_\_\_

Stato civile precedente al matrimonio:

celibe  divorziato  vedovo

Titolo di studio: \_\_\_\_\_

Professione: \_\_\_\_\_

#### DATI STATISTICI

Moglie:

Staatsangehörigkeit:

- ausländische: \_\_\_\_\_  
 italienische seit der Geburt  
 italienische erworben am \_\_\_\_\_

Zivilstand vor der Ehe:

- ledig  geschieden  Witwe

Studientitel \_\_\_\_\_

Beruf \_\_\_\_\_

Der/die Erklärende

Cittadinanza:

- straniera: \_\_\_\_\_  
 Italiana dalla nascita  
 Italiana acquistata dal \_\_\_\_\_

Stato civile precedente al matrimonio:

- nubile  divorziato  vedova

Titolo di studio: \_\_\_\_\_

Professione: \_\_\_\_\_

Il/la dichiarante

Eppan a.d.W., am \_\_\_\_\_

Appiano s.S.d.V., il \_\_\_\_\_

Anlagen:

- Fotokopie eines gültigen Personalausweises des Erklärenden
- Fotokopie eines gültigen Personalausweises des eventuellen Anwaltes

Allegati:

- fotocopia di un documento di riconoscimento valido del dichiarante
- fotocopia di un documento di riconoscimento valido dell'eventuale avvocato

Man teilt mit, dass die Eheleute am Tag der Unterzeichnung der Urkunde der Vereinbarung, dem Amt eine Kopie der erfolgten Einzahlung der fixen Gebühr, laut Art. 12, Abs. 6 des Gesetzes 162/2014, von € 16,00, welche beim Schatzamt der Gemeinde Eppan a.d.W. – Raiffeisenkasse Überetsch IBAN IT03N0825558160000300099007 **Betreff: fixe Gebühr Art. 12 Absatz 6, Gesetz 162/2014** einzuzahlen ist, vorlegen muss.

Si comunica che le parti nel giorno dell'accordo dovranno esibire all'ufficio copia dell'avvenuto versamento del diritto fisso di cui all'art. 12, c. 6 della legge 162/2014, pari a € 16,00 da versare presso la Tesoreria del Comune di Appiano s.S.d.V. - Cassa Raiffeisen Oltradige: IBAN IT03N0825558160000300099007 **causale: diritto fisso art. 12 comma 6, legge 162/2014.**

Standesamt – Gemeinde Eppan a.d.W.  
Rathausplatz 1  
39057 EPPAN AN DER WEINSTRASSE  
Tel. 0471/667532

Ufficio Stato Civile – Comune di Appiano s.S.d.V.  
Piazza Municipio 1  
39057 APPIANO SULLA STRADA DEL VINO  
Tel. 0471/667532

**DEM AMT VORBEHALTEN / RISERVATO ALL'UFFICIO**

- VOLLSTÄNDIG MIT ALLEN DOKUMENTEN/COMPLETA DI TUTTI I DOCUMENTI  
 TERMIN FÜR DIE ERKLÄRUNGEN UND FÜR DIE VEREINBARUNG/APPUNTAMENTO PER LE DICHIARAZIONI E ACCORDO:

AM / IL GIORNO \_\_\_\_\_ UM / ALLE ORE \_\_\_\_\_

- TERMIN FÜR DIE BESTÄTIGUNG DER VEREINBARUNG/APPUNTAMENTO PER LA CONFERMA ACCORDO:

AM / IL GIORNO \_\_\_\_\_ UM / ALLE ORE \_\_\_\_\_